Yunus

Tun a khatu malosu kitab ne

Kitab neke ksyalik i ti kitab a iry manety nyano idanare ti Kitab Lanke kralake, kali kisike lema kola iry manety nyanoare wait nyanoke, de cuma mo kihes a Yunus iry manety nyano neke ti ktela madi ti iare, ti kyoat yala ma ila toha Hulasokwe wasi haretke.

Yunus neke yosy a negara Israel a kseri seryabke. Kyoat a Yunus myorif, desikeo iry a Israel nekre ramnisik iry a Asyur-are, kali iry Asyur nekre rahatw ksyalik. Ode iry Asyur nekre wait nus lanke kani Niniwe. Lemadendye Hulasokwe yaso Yunus ma bya ti tyerik iry a Niniwe desikre, ma musti mo rtunik wait lim o sal desikre ba mumu. Dete lema, ana Hulasokwe yukun sir. Keskyede Yunus neke imnisik sir dakun. Lemade Yunus a ibrai tyoha haret a Hulasokwe itanuk tike ma byai Niniwe. De yala ma byai nus a Tarsiske ma ila ma soso i toha Hulasokwe. Yala koldyesy, kali ibrai ma iry a Niniwe nekre rtunik totnyo yabit atyat desikre, de biar ma Hulasokwe yukun sir bo.

Kitab Yunus neke ksyusu ohe, kolkyabei ma Hulasokwe myesan a hyareta wasi nam iala nekre mumu. Keskyede kbyilak lan o, kitab neke ktyanuk Hulasokwe wasi loblobakke ti irkye ode isos irkye wasi lim o sal ne.

Kitab ne kisike kolnye

Yunus lema tyoha Hulasokwe wasi haretke (1:1-17).

Yunus isesal tenanke ode Hulasokwe yaorif i (2:1-10).
Yunus tyoha haret Hulasokwe (3:1-9).
Hulasokwe syos iry a Niniwe-nare wait lim o sal ode yaorif a sir (3:10).
Yunus a kyeyer kali Hulasokwe lyobak Niniwe-nare (4:1-11).

Yunus lema tyoha Hulasokwe wasi haretke

1 Sekwe it bonyo, Hulasokwe mya ma byu ti a
Yunus, Amitai ananke, ma byu de byohe,
2 "Yunus o, adoko mbwai Niniwe nus lan so,
ti mataut sir, ode mlwosu ti sir ohe, totat atyat
raalanare kyait Yaw ma khwe de."
3 Keskyede Yunus lema tyoha haret desy, de
yobak ma ilaa syanyeta ma byai Tarsis, ma soso i
toha Hulasokwe.* Lemade byai nus Yafoke aduk,
ma ti iobak kabal bonyo, yatos o kabalke it a
kbyaly ma kyala ma kbyai Tarsis. Dendye syelw
tenanke ti kabal desike ma ihnabul, ode byai Tar-
sis.
4 Lemade Hulasokwe yala us o esw ma lan ne ti
tasike ma besanare lan, ode kyala kabal desike ma
nenma kimrunu-kimrahas.
5 Kabal a kebunare ramtaut ma kiseseman sir.
Lemade it o it yabuk wasi hulasow, ode ral lan o
nam rasosan ti kabal desy ma rotuk ei tasike, ma
wait kabalke mran.
Lenla ktela ne kdi ti bonyo, Yunus yorw ei ka-
balke kletike ti yenah ma tyebti desy.

1:1 2Raj. 14:25 * **1:3** Myatos peta mamin a kitab ne lyakwe ma mhye o Tarsis ode Niniwe neke kimin o sery kabei.

6 Desike bonyo uskwe khatu ti kabal desy yorw
ei kabalke kletike desyo itot Yunus ma moluk a
yenah. Lemade byu ti i de byohe, “Kyanmwane
malmata atyatke kidan ity ode muenaf ne de? Mb-
watar ma mswambayan ti wasimw Hulasokwe,
anakyai tyomolu ode lyobak ity ma kete tmaty.”
7 Lemadendye Yunus yor uskwe khatu desy rsai
ei kabalke srake. Desikeo kabal a kebunare it de
byu ti it de byohe, “Mmya ma tatubuk tasy ma
tseak o esei ne ihury ma nenma tamaty ne de?”
Dendye iry desikre ratubuk tasy bonyo klyosu
Yunus.
8 Lemade rbu ti Yunus de rbohe, “Bain o oi ne
muhury ma nenma tamaty ne de? Mosy kabei,
ode hnu kabei o de? Kyanmwane mumin hah
neke ne de?”
9 Yunus hyalas sir de byohe, “Yaw ne Ibrani yaw.
Kyalamo kswob ti Hulasow a mamin sra ne, ma I
ne iala lait o lasmyer ne.”
10 Dendye Yunus ihes ti sir ohe ila toha Hula-
sokwe ma kete Hulasokwe myatakit a i.

Iry desikre ratomolu nam itanukke bonyo, ram-
taut ma kiseseman sir a ksyalik ode rbohe, “Nam
sai ne muala ne de?”
11 Kyoat desike besanare lan a lan toha, ma
khyury iry desikre ma rena i huruk de rbohe, “Ana
aramy myala o kolkyabei ma, adoko tasi neke kele
rteka de?”
12 Lemade Yunus byu ti sir de byohe, “Mkyumak
yaw, ode myotuk yaw ei tasike. Ana miotuk yaw
ba bonyo, tasike mlin, ode lema ktyabahunw e de.
Kali khwe ohe yaw ne kuhury ma, us o esw nenma
kitabahunw a ity ne.”

13 Keskyede kabal a kebu desikre ral
amalkyautare ma rhaya wait kabal desy ei rake,
keskye lema rhaya ral, kali besanare ksyai ma lan
lahuk de.
14 Lemadendye raten toha Hulasokwe de
rbohe, “O Hulasow O, aramy miten ma kete
mtwabahunw aramy, kali aramy myotuk iry
ne ei tasike. Iry neke lema isal ma aramy, keskye
O Hulasow O, kyosy a O ma mala sai ta sai ti i bo.”
15 Lemade rkumak Yunus ma rotuk i ei tasike
kralake. Desike bonyo nenmo kele rteka us o esw,
ma tasi desike mlin a mlin.
16 Iry desikre ratos a ktela desike bonyo, keler-
sumuk mait sir ma ramtaut Hulasokwe. Lemade
rkotal heal ma rabar ti Hulasokwe, ode rahatetak
ti I dakun.
17 Lemade Hulasokwe yaso masy lan de lan
ne it ma mya ma tyel Yunus.† Ode Yunus imin
masy desike hteike kralake sewahke enatelw o
msarinke enatelw.

2

Yunus syambayan ti a Hulasokwe

1 Ti a maskye hteike krala desy Yunus syam-
bayan ti ity Ebutke
2 de byohe,
“O Hulasow O, atyatke kdyan yaw bonyo kabuk O,
desikeo mhwalas yaw.
Ti a wen mamatire ramin tike kkwairury,
desikeo mtwomolu telakkwe.
3 Kola motuk yaw bai wen demdemkwe ti a

1:17 Mat. 12:40 † **1:17** Lema the o masy lan neke yoly kabei, kali lema klyosu ti Kitab Lanke kralake.

tasike kditlalan ne, ma kkyahat eta yaw,
ode mala besa lan nekre ma kdyan eta yaw.
4 Ode krwekan ti ralakkwe ma kbwohe,
‘O Hulasow O, kola mesak yaw toha O de,
keskyede ana kswukar huruk ti Seimkwe.’
5 Kenw tasi ne ma ktwemar ei hahke,
ma matmyatikkwe kyait yaw de;
lkyekare kyaklela i ti usukkwe khatuke.
6 Ktwemar ei tasike krala lahuk ne ma,
kumin mamaty rala de,
ode lema khwe morifke de.
Keskye, Oi ne wasikw Hulasow O, ode Oi ne mb-wity yaw
ma maditi yaw toha matmyatikkwe de.
7 O Hulasow O, kyoat a isnosmwaknakw mdedan bonyo knwenas a O,
ode wasikw sambayanare kyait O ti a Seimkwe kralake.
8 Iry a ktemare sir ne iry matohak ti a nitwomatu nekre,
ma khyury ma raditi sir toha Hulasow a maala eras sirke ode maloblobak sirke.
9 Klala yaw neke kuora ma klweru Animkwe,
ode ana kkwotal heal ma kabar ti O;
Ode tun kuhatetak ti Oare ana ktwoha,
kali mormyorif neke kyosy O a mmwesan bo.”
10 Lemadendye Hulasokwe yaso masy desike ma ti myutak Yunus ei rake.

3

Yunus tyoha haret a Hulasokwe

1 Kdi a kla-ruake ma Hulasokwe byu ti Yunus de byohe,

2 “Yunus o, mbwai Niniwe nus lan so, ti mt-
wanuk haret kutanuk ti oare ti sir.”
3 Lemade Yunus tyoha haret Hulasokwe
itanukare ma byai Niniwe. Niniwe neke nus
lan de lanke ma kolnye tlakut tosy hnuke lulkwe
ma tbai hnuke lyakwe neke kyal sekwe enatelw
(3).
4 Yunus inait nus desy bonyo, syukar ode lyakut
a sekwe sasam ma yarasik hnuke kditlanke, de-
sikeo nenmo yatela de byohe, “E mtyomolu haret
manosy Hulasokwe. Ana sekwe hean-at (40)
bonyo, Niniwe neke kiskyui-kiskyay.”
5 Lemade ratomolu maktei bonyo iry Niniwe
desikre mumu rtohak Hulasokwe tun itanuk desy
ma rbu ma lema raknam o renw, ode lan o kakan
o enmosw o amosw rhonak kadutare ma klyosu
ohe rasal ti Hulasokwe.
Ktela ne kdi ti kolnye kali:
6 Sew desike Raja Niniweke itomolu tun Yunus
itanukare bonyo, yorw toha wasi kaderke, ode
yonuk wasi rabit a kmata lanke, maktei o yal
kadutke ma hyonak, ode tyaklulw ti ahkwe
kralake ma klyosu ohe isal ti Hulasokwe.
7 Dendye yal haretke ti nuske ktem desy de
byohe,
“Haret neke kbyetik toha Raja Niniweke yor wasi
Melare ma rohut kolnye:
Iry o heal o nam nekre myas mumu, ma kete
miknam o myenw.
8 Ode miktemtem a mtyabal heal o nam nekre
mhyonak kadutare mumu,
kbuanke o taktemtem tasal ti Hulasokwe.

3:4 Mat. 12:41; Luk. 11:32

Dendye taktemtem a tsambayan ti Hulasokwe neke
tal ity ralat a kralanare bain-bain ma kete kyalamo tala tot atyatare de.
9 Esei hye ohe ana Hulasokwe Ralake kyulak i ma lema kyeyer a ity ode lema tyabahunw o yah a ity.”
10 Lemadendye Niniwe desikre mumu rtoha haret desy, ode Hulasokwe yatos o iry desikre rotuk wait totnyo yabit atyatare ba de. Dendye Hulasokwe lyobak sir ma lema byu ma tyabahunw a sir ma ktyoha tun itanuk mamunake.

4

Yunus kyeyer kali Hulasokwe lyobak Niniwe-nare

1 Yunus lema tyeman a hye a ksyalik ma kyeyer, kali hye o Hulasokwe lema tyabahunw Niniwe-nare.*
2 Lemade syambayan ti Hulasokwe ma byu de byohe, “O Hulasow O, kyalake lenla kala ma kubetik toha ara wasimy hnuke bonyo, khwe ohe ana mlwobak a sir, mane kihury ma kula kbwai Tarsis ne. Kali khwe o Oi ne mulobak iry, ode klatsam a klatsam o nenmo muka keyer, kali mhwe weweanke. Ode mdwakin ma mhwasana rekryekimure ma lema mutabahunw iry.
3 O Hulasow O, lemamo mtwabahunw yaw ma kmwaty ma kete kmworif de!”
4 Keskye Hulasokwe hyalas i ma byu de byohe, “Nam sai ne kihury ma mukeyer kolnye de?”

---

* **4:1** Yunus kyeyer kali kyalamo Niniwe-nare rahatw ode railir ror Israel-are ma rhareta sir. **4:2** Kel. 34:6

5 Desike bonyo Yunus byetik toha Niniwe ma
byai wenke it ti nus desike kseri timurke. Ti wen
desike Yunus ika lasyerkye it ma tyaklulw ti ma
kyaoa i. Ode ikita ma ibalmat ohe nam sai ne ana
kyala hnu Niniweke ne de.
6 Lemadendye Hulasokwe yala akluke ma kilay
ei lasyery desy ma kika kmauan ma Yunus ireit,
ode imukmuka i kali dyakin aklu desike a ksyalik.
7 Keskyede bolbolbol ne bonyo, Hulasokwe yaso
ulke it ma mya ma nya aklu desike kawanare ma
khyury ma aklu desike kmyalas.
8 Sekwe ibetik bonyo, Hulasokwe yala esw ne
ma ksyiri kyosy kseri timurke, ktyabal sekwe ran-
ranan manas ma ksyon Yunus usuke khatuke ma
nenma myatmyuly. Ode kyala Yunus ralake ma
kakan, ma byu ma myaty bo. Lemade byu de by-
ohe, “Lemamo kmwaty lakhidik ma kete kmworif
de!”
9 Keskyede Hulasokwe byu ti i de byohe, “Muka
keyer o aklu ne kmyalas, e?”
Desikeo Yunus hyalas ma byu de byohe, “Ou,
kkweyer ande! Kkweyer nini kmwaty bo!”
10 Lemade Hulasokwe byu huruk de byohe,
“Aklu ne ktyuhw sewahke sasam bo, ode sewahke
sasam huruk o kmyalas. Ode oi ne dakun o lema
mungkoly ma mtwan o msweak, desyo mlwobak
o kmyalas.
11 Ode kyanmwane lema kulobak a Niniwe nus
lan ne de? Kali kbyenw ti namanare aryaritke
ribunke atw ksala hean-ru (120.000) rtabal wait a
biby o hahy. Ode naman ribun lan desikre dakun
o lenla rrekan a rhe eraske kolkyabei ode atyatke
kolkyabei.”

Maslyarw

Selaru: Maslyarw (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Selaru

Contributor: Yayasan Pemberdayaan Masyarakat Desa

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
aa803409-8241-5c42-9d29-08a9067bdb9f